Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 52 (1934)

Heft: 58

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern Samstag, 10. März 1934

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Samedi, 10 mars 1934

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LIIme année

Paraît journellement le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile Rapporti economici

N° 58

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
Administration: Effingerstrasse 3 in Bern
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
Administration: Effingerstrasse 3 à Berne
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S. A.** — **Prix d'insertion:** 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 58

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registro du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenausweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Einfuhr von Pflanzen. — Importation des plantes. / France: Indication d'origine de certains produits étrangers; Modification du tarif douanier.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3** in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (889[1])

Gemeinschuldnerin: Seiwoba A.-G., Fabrikation und Vertrieb von Kunstseidenartikeln usw., Falkenstrasse 26, Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Februar 1934.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 20. März 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1178)

Gemeinschuldnerin: Silberwaren A. G., Spitalgasse 28, Bern.
Datum der Eröffnung: 20. November 1933.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 30. März 1934.

Kt. Luzern *Konkursamt Rothenburg* (1171)

Gemeinschuldner: Kaeser Louis, Econom Industrie, Emmenbrücke.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Februar 1934, infolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: Bis 30. März 1934.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür entsprechende Kostensicherheit leistet.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (1202)

Failli: Jutzet Alphonse, feu Jacques, charpente-menuiserie, Broc.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 mars 1934.
Première assemblée des créanciers: 19 mars 1934, à 11 heures du jour, Salle du Tribunal, château de Bulle.
Délai pour les productions: 10 avril 1934.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach in Grenchen* (1158)

Gemeinschuldner: Kaiser Hans, von Leuzigen (Bern), Auto-Garage, Solothurnerstrasse, Grenchen.
Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Grenchen Nr. 5125, Hofstatt mit Garage und Wohnung Nr. 49.
Datum der Konkurseröffnung: 3. März 1934.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis und mit 30. März 1934; für Dienstbarkeiten bis und mit 30. März 1934.

Kt. Graubünden *Vize-Konkursamt Oberengadin in Zuoz* (1179)

Gemeinschuldner: Nachlass des Ruffner Andr., sen., Bevers.
Datum der Konkurseröffnung: 3. März 1934.
Die infolge des Schuldenrufes bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe ihrer Forderungen enthoben.
Die erste Gläubigerversammlung findet Montag, den 19. März 1934, nachmittags 3½ Uhr, im Gemeindehaus, in Samaden, statt.
Eingabefrist: Bis 21. März 1934.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (1044[2])

Gemeinschuldner: Fankhauser Max, geb. 1898, von Trub, Wirt zum Lindenhof in Aarau.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Februar 1934.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. März 1934, vormittags 10 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Aarau, Kasinostrasse 5.
Eingabefrist für Forderungen: 10. April 1934.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten bezüglich der Liegenschaft Grundbuch Aarau Nr. 1309, Kat. Plan 64, Parz. Nr. 1128: Bis 30. März 1934.

Kt. Aargau *Konkursaml Baden* (1046²)

Gemeinschuldner: Pabst Adolf, geb. 1888, Landwirt und Wirt z. Löwen, von und in Gebenstorf.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Februar 1934.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 30. März 1934.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (1159)

Gemeinschuldnerin: Abt Marie, Frl., geb. 1888, zum «Marienhof», von und in Berikon.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Februar 1934.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis 30. März 1934.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (1203)

Fallimento n° 5/1934.

Fallita: Wüthier-Jung Maria, commestibili, Locarno.

Data del decreto di fallimento: 16 febbraio 1934.

Prima adunanza dei creditori: 17 marzo 1934, ore 10.30 ant., nella sala delle adunanze dell' Ufficio Esecuzioni e Fallimenti, in Locarno.

Termine per la notifica dei crediti: 9 aprile 1934.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1180)

Fallita: Fondazione Ospedale-Ricovero Capriaschese, con sede a Tesserete.

Decreto apertura fallimento: 26 febbraio 1934.

Prima assemblea di creditori: 20 marzo 1934, ore 15 presso l'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: Entro il 10 aprile 1934.

Immobili da realizzare: Nel comune di Tesserete: Mappali n¹ 272, 275, 278, 208, 220, 221, 255. Nel comune di Cagiallo: Mappali n° 103.

Termine per la notifica delle servitù: Entro il 30 marzo 1934.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (1160)

Faillie: van Hoeck-Waterschoot Marie, Dame, Haute couture, Avenue du Kursaal 18, à Montreux.

Date du prononcé: 9 février 1934.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les interventions: 30 mars 1934.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1181)

Failli: Matthey Georges-Adrien, fils de Edouard, et de Louise-Estelle née Pfeiffer, né le 15 janvier 1884, originaire de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, décorateur, domicilié Rue du Progrès 37, à La Chaux-de-Fonds.

Propriétaire de l'immeuble, article 2415, du Cadastre de La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 février 1934.

Liquidation sommaire, article 231 L. P.

Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 30 mars 1934, inclusivement.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)	(L. P. 249—251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.	L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursaml Zürich (Allstadt)* (1161)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis.

Im Konkurs über die Genossenschaft «WIPKA» (o. p. H. d. M.), mit Sitz an der Pelikanstrasse 6, in Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 20. März 1934 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1048²)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über Lehmann geb. Mülhauser Alice, Frau, Zigarrengeschäft, Zürich 4, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 20. März 1934 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursaml Uster* (1204)

Auflegung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar.

Im Konkurse über Tempèrli Alfred, geb. 1871, Schreinermeister, von und in Uster, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 20. März 1934 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Verfügungen im Inventar beim Bezirksgericht Uster einzureichen.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (1172)

Failli: Etienne Edgar, horloger, Tramelan-Dessous.

Délai pour intenter action: 20 mars 1934.

Il est en même temps porté à la connaissance des créanciers que l'inventaire des objets de stricte nécessité laissés au failli est déposé en même temps que l'état de collocation; le délai de recours contre les opérations d'inventaire court dès le 10 mars 1934 et expirera le 20 du même mois.

Kt. Bern *Konkursaml Fraubrunnen* (1162)

Im Konkurse über Vögeli Rudolf, Maurermeister, in Limpach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Schwyz *Konkursamt March in Lachen* (1182)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse über Feyrer-Gerber Gottlieb, Handlung, Reichenburg, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 10. März 1934 während 10 Tagen beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der zehntägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen dor gleichen Frist zu stellen.

Kt. Schwyz *Konkursamt March in Lachen* (1183)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse über Schirmer Peter, Mechaniker, Reichenburg, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 10. März 1934 während 10 Tagen beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der zehntägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (1205)

Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse über Hübscher Josef, mechanische Schreinerei, Cham, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern vom 14. bis 24. März 1934 auf dem obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert dieser Frist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden gegen das Inventar und die Zuscheidung von Kompetenzstücken beim Regierungsrat als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach in Grenchen* (1163/4)

Abänderung der Kollokationspläne.

In den Konkursen über:

1. Fleury E. Ch., Horlogerie, Grenchen;
2. Ausgeschlagene Verlassenschaft Henzi Otto, sel., Grenchen,

liegen die Nachträge zu den Kollokationsplänen infolge nachträglicher Forderungseingaben den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der Pläne sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (1184)

Kollokationsplan und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse über Reiber-Wagner Ernst, Bäckerei, Münchenstein, liegt den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan vom 10. März 1934 an beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Auflage an, gerichtlich geltend zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind evtl. Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. beim Konkursamte geltend zu machen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gaster in Kaltbrunn* (1165)

Der Kollokationsplan und das Inventar in nachbezeichnetem Konkurse liegen auf:

Schelbert Josef, Käse- und Butterhandlung, Kaltbrunn.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 14. bis und mit 23. März 1934.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (1166)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Basler Walter, Chauffeur, in Buchs, früher Inhaber der Taxameterstation 700 in Aarau.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 20. März 1934, erstere beim Bezirksgericht Aarau, letztere beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. sind innert gleicher Frist, bei Vermeidung des Ausschlusses, an das Konkursamt Aarau zu stellen.

Kt. Aargau *Konkursamt Rheinfelden* (1167)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Schaub Erwin, 1903, Maurermeister, in Möhlin.

Auflage: 10. bis 20. März 1934.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar und gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sowie der Eigentumsansprachen und Drittansprüche sind bis zum 20. März 1934, erstere beim Bezirksgericht Rheinfelden, letztere beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1185)

Failli: Biolley Casimir, laiterie-épicerie, à Lausanne.

Délai pour intenter action: 20 mars 1934.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1206)

Failli: Prélaz Charles, épicerie, Rue de Monthoux 50, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)	(L. P. 230.)
Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.	La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1049²)

Ueber Sali Hermann, von Zürich, Kunsthandlung, Seefeldstrasse Nr. 108, Zürich 8, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. März 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 9. März 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. März 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1186)

Ueber Girardin Charles, gew. Wirt zum Stadtgarten, Centralstrasse 91, Biel, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Biel vom 27. Februar 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 7. März 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. März 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 300.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Graubünden *Vize-Konkursamt Oberengadin in Zuoz* (1187)

Konkurseröffnung und Einstellung des Konkurses.

Ueber die Gemeinschuldnerin, Firma Fleckenstein J., Radios, früher in Samaden, jetzt in Zürich, Manessestrasse 120, ist durch Verfügung des Konkursgerichtes Oberengadin, d. d. 22. Januar 1934, der Konkurs eröffnet worden.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht binnen 10 Tagen à dato ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Aigle* (1168)

La faillite ouverte le 23 février 1934 contre la société en nom collectif Mottier Vincent & Fils, combustibles, à Aigle, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 mars 1934, la continuation de la faillite en faisant une avance de frais de fr. 250.—, cette faillite sera clôturée.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1188)

Failli: Buchmann Ferdinand, représentation, La Source, Avenue du 16 mai, à Lausanne.

Date du prononcé: 27 février 1934.

Délai pour avancer les frais (par fr. 200.—): 20 mars 1934.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Graubünden *Vize-K nkursamt Oberengadin in Zuoz* (1189)

Das Konkursverfahren über Blaser Charles F., gewesener Pächter des Hotels Engadinerhof, St. Moritz-Bad, ist durch Verfügung des Kreisamtes Oberengadin vom 3. März 1934 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1169)

Fallita: Ditta Maderni Alessandro, Elettricista, in Lugano.

Data del decreto di chiusura: 6 marzo 1934 della Pretura di Lugano-Città.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (1170)

La liquidation de la faillite de Borel Ernest, «Paris-Modes», Rue d'Italie, à Vevey, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 2 mars 1934.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Aargau *Konkursamt Laufenburg* (1190)

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Laufenburg vom 8. März 1934 wird der am 9. November 1933 über Rohner Karl, Autogarage, in Laufenburg, eröffnete Konkurs, zufolge Rückzugs sämtlicher Konkurseingaben widerrufen.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Niederglatt b. Zürich* (1201)

Konkursgant.

Aus dem Konkurse über Altorfer-Frizle Olga, Frau, Nordstrasse 30, in Zürich 6, werden im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich Donnerstag, den 22. März 1934, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Frieden», in Niederhasli (Zürich) öffentlich versteigert:

In Niederhasli (Zürich) gelegen:

1. Gebäude Assek. Nr. 325 laut Schatzung vom Jahre 1930, als Wohnhaus, Schreinerwerkstatt, Werkstätteanbau und gew. Keller, zusammen für Fr. 25,000.— brandversichert.
2. Zirka 4 Aren 59 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.
3. Zirka 32 Aren Baumgarten im Hubacker.
4. 30 Aren 52 m² Acker im Ehrli.
5. Zirka 16 Aren Waldung im Bächenhau.
6. Zirka 10 Aren 75 m² Waldung in Allmenden.

Anzahlung vor dem Zuschlage Fr. 1500.—.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Gantbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.

Niederglatt b. Zürich, den 10. März 1934.

Konkursamt Niederglatt b. Zürich:
A. Angst, Notar.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (1191)

Konkursamtliche Hotelsteigerung.

Zuhanden der Konkursmasse der ausgeschlagenen Verlassenschaft der Uebersax-Marti Pauline, gew. Wirtin zum Hotel «Adler», in Solothurn, werden Mittwoch, den 21. März 1934, 15 Uhr, im Hotel «Adler» in Solothurn konkursamtlich versteigert die Liegenschaften:

1. Grundbuch Solothurn Nr. 386:

3 a 92 m² Hausplatz an der Berntorstrasse, geschätzt	Fr.	3,770.—
mit Wohnhaus, Hotel und Wirtschaftsbetrieb Nr. 10, vers.	»	166,500.—
Total Grundbuchschatzung	»	170,270.—
Konkursamtliche Schatzung, inkl. Zugehör gemäss Art. 805 Z. G. B.	Fr.	209,948.25

2. Grundbuch Solothurn Nr. 395:

1 a 27 m² Hausplatz und Garten am Adlergässchen, geschätzt	Fr.	423.—
mit Scheune Nr. 3, vers.	»	12,300.—
Total Grundbuchschatzung	Fr.	12,723.—
Konkursamtliche Schatzung	Fr.	30,000.—

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 10. März 1934 an während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Konkursamt Solothurn:
Heinis, Notar.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (1047)

Grundstückversteigerung. — II. Steigerung.

Dienstag, den 17. April 1934, nachmittags 4 Uhr, wird die unterzeichnete Amtsstelle aus der Konkursmasse der Elektromaschinenbau Adolf Baier Aktiengesellschaft, in Birsfelden, im Gasthaus zum «Bären» in Birsfelden versteigern:

Grundbuch Birsfelden:

Parzelle Nr. 1172: 12 a 37 m² Gebäudeplatz, Hofraum mit Fabrikgebäude Nr. 5 an der Lavaterstrasse in Birsfelden, brandversichert für Fr. 239,300. Konkursamtliche Schatzung Fr. 400,000.

Mit in den Kauf gehen die in einem besondern Verzeichnis aufgeführten Werkzeugmaschinen etc. im Schatzungswerte von Fr. 222,880.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 5. April 1934 an zur Einsicht auf.

An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Kaufsumme ist sofort sicherzustellen. An Verwertungskosten sind Fr. 350 zu deponieren, ferner sind 1% Handänderungsgebühren zu bezahlen.

Konkursamt Arlesheim.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1177)

Erste Liegenschaftssteigerung.

Im Konkursverfahren der Bau- & Handelsgenossenschaft Neuenhof gelangen nachfolgende Liegenschaften Donnerstag, den 12. April 1934, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant z. Bahnhof in Wettingen-Kloster, zur ersten öffentlichen Steigerung:

	Schatzung:
a) Gemeindebann Neuenhof	Fr.
1. J. R. Nr. 8, Kat. Plan 4/1830:	
5,92 a Gebäudeplatz und Garten, Kreuzstein	1,420.—
Wohnhaus Nr. 130, brandversichert	50,000.—
2. J. R. Nr. 61, Kat. Plan 4/193:	
6,17 a Wiese, obern Papperich	230.—
3. J. R. Nr. 62, Kat. Plan 4/195:	
8,42 a Wald, obern Papperich	150.—
4. J. R. Nr. 91, Kat. Plan 4/170:	
27,72 a Wiese, obern Papperich	1,120.—
5. J. R. Nr. 108, Kat. Plan 4/113:	
15,59 a Wiese, vordern Papperich	660.—
6. J. R. Nr. 848, Kat. Plan 8/1656:	
30,20 a Gebäudeplatz, Garten und Baumgarten, Oberdorf	2,070.—
Wohnhaus, Scheune, Pferdestall und Waschhaus Nr. 44	51,700.—
Zugehör: Landwirtschaftliche Fahrhabe laut Verzeichnis, geschätzt zu Fr. 1350.—.	
7. J. R. Nr. 849, Kat. Plan 8/557:	
10,39 a Wiese, Ritzbündt	440.—
8. J. R. Nr. 850, Kat. Plan 13/1166:	
5,83 a Wiese, Moosenrain	190.—
9. J. R. Nr. 851, Kat. Plan 13/1196:	
8,03 a Acker, Staudenacker	360.—
10. J. R. Nr. 852, Kat. Plan 14/1269:	
15,30 a Acker, äussern Bühl	690.—
11. J. R. Nr. 853, Kat. Plan 18/1544:	
6,39 a Wald, Zinggen	100.—
12. J. R. Nr. 770, Kat. Plan 4/1833:	
6,83 a Gebäudeplatz, Platz und Garten, Papperich	1,640.—
Wohnhaus Nr. 133, brandversichert	50,000.—
Garage Nr. 182, brandversichert	2,500.—
13. J. R. Nr. 982, Kat. Plan 6/1773:	
20,31 a Acker, obern Hard	1,210.—
14. J. R. Nr. 1037, Kat. Plan 6/340:	
16,70 a Acker, Sandacker	810.—
15. J. R. Nr. 1038, Kat. Plan 6/377:	
65,39 a Acker, Sandacker	3,920.—
16. J. R. Nr. 1559, Kat. Plan 6/1896:	
3,61 a Bauland ob. Hard	1,250.—
17. J. R. Nr. 1562, Kat. Plan 6/1899:	
3,43 a Bauland, ob. Hard	1,250.—
18. J. R. Nr. 1563, Kat. Plan 6/1900:	
10,15 a Bauland, ob. Hard	610.—
19. J. R. Nr. 1560, Kat. Plan 6/1897:	
3,54 a Gebäudeplatz und Garten, ob. Hard	1,250.—
Wohnhaus Nr. 167	22,500.—
b) Gemeindebann Würenlos:	
20. J. R. Nr. 482, Kat. Plan 27/1017:	
34,81 a Wiese, Schlifenen	1,350.—
21. J. R. Nr. 2015, Kat. Plan 27/1016:	
27,91 a Wiese, Schlifenen	1,000.—
22. J. R. Nr. 2992, Kat. Plan 2/3376:	
1 ha 02,82 a Gebäudeplatz, Acker und Wiese, Zelgli	10,506.—
23. J. R. Nr. 2993, Kat. Plan 2/3383:	
10,67 a Strasse, Zelgli	—.—
24. J. R. Nr. 2994, Kat. Plan 2/3384:	
6,59 a Bauland, Zelgli	500.—
25. J. R. Nr. 2995, Kat. Plan 2/3385:	
4,20 a Bauland, Zelgli	300.—
26. J. R. Nr. 2996, Kat. Plan 2/3386:	
4,20 a Bauland, Zelgli	300.—
27. J. R. Nr. 2997, Kat. Plan 2/3387:	
4,20 a Bauland, Zelgli	300.—
28. J. R. Nr. 2998, Kat. Plan 2/3388:	
4,20 a Bauland, Zelgli	300.—
29. J. R. Nr. 2999, Kat. Plan 2/3389:	
4,20 a Bauland, Zelgli	300.—
30. J. R. Nr. 3000, Kat. Plan 2/3390:	
4,20 a Bauland, Zelgli	300.—
31. J. R. Nr. 3001, Kat. Plan 2/3391:	
4,20 a Bauland, Zelgli	300.—
32. J. R. Nr. 3002, Kat. Plan 2/3392:	
4,19 a Bauland, Zelgli	300.—
33. J. R. Nr. 3006, Kat. Plan 2/3396:	
2,63 a Gebäudeplatz und Garten, Zelgli	550.—
Wohnhaus Nr. 211	25,000.—

Schatzung:

84. J. R. Nr. 3007, Kat. Plan 2/3397: Fr.
3,34 a Gebäudeplatz und Garten, Zelgli . . . . . 700.—
Wohnhaus Nr. 217 . . . . . 25,000.—
35. J. R. Nr. 3008, Kat. Plan 2/3398:
4,82 a Gebäudeplatz, Zelgli . . . . . 1,000.—

e) Gemeindebann Wettingen:

36. J. R. Nr. 2968, Kat. Plan 7/3864:
5,41 a Gebäudeplatz und Garten, Bettlern . . . . . 355.—
37. J. R. Nr. 2969, Kat. Plan 7/3865:
5,40 a Gebäudeplatz und Garten, Bettlern . . . . . 355.—
38. J. R. Nr. 3063, Kat. Plan 4/3959:
4,67 a Gebäudeplatz und Garten . . . . . 1,650.—
Wohnhaus Nr. 1155 (Austrasse Nr. 35) . . . . . 31,500.—
Konkursamtliche Gesamtschatzung Fr. 297,936.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 30. März 1934 hinweg während 10 Tagen beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Baden, den 7. März 1934.

Konkursamt.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (1192)

Grundstückversteigerung. — I. Steigerung.
II. Publikation.

Freitag, den 13. April 1934, nachmittags 3½ Uhr, wird die unterzeichnete Amtsstelle der Firma Bürgin Julius & Sohn, Metzgerei, Fleisch- und Wurstwarenversand, mit Sitz in Birsfelden, infolge Grundpfandbetreibung im Restaurant zur Tramstation in Birsfelden versteigern:

Grundbuch Birsfelden:

Parzelle 1219, 4 a 40 m², Hausplatz, Hofraum und Garten mit Wohnhaus und Geschäftshaus Nr. 12 an der Hauptstrasse, brandversichert zu Fr. 275,500.

Gantschatzung Fr. 295,500.

Mit in den Kauf geht die Zugehör im Schatzungswerte von Fr. 13,976 gemäss besonderem Verzeichnis.

Eingabefrist: Bis am 28. März 1934.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 31. März 1934 an zur Einsicht auf.

Die Kaufsumme ist sofort sicherzustellen. An Verwertungskosten sind Fr. 300 zu deponieren, ferner sind 1% Handänderungsgebühren zu bezahlen.

Betreibungsamt Arlesheim.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Affoltern b. Zch., Kreis 11* (859¹)

Grundpfandverwertung. — II. Steigerung.

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Firma Genossenschaft «Luegisthal», mit Sitz in Dielsdorf, Grundeigentümer in Affoltern b. Zürich.

Ganttag: Mittwoch, den 21. März 1934, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Restaurant zum «Hirschen» in Affoltern-Zürich 11.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 10. März 1934 an.

Grundpfande:

Nr. 1. Zirka 4 a 12 m² Bauplatz im Glaubten, an der Ringstrasse in Affoltern-Zürich 11.
Nr. 2. Zirka 4 a 56 m² Bauplatz im Glaubten, an der Ringstrasse in Affoltern-Zürich 11.
Nr. 3. Zirka 61 a 45 m² Wiesen im Glaubten, bei der Ringstrasse und am Flurweg in Affoltern-Zürich 11.
Nr. 4. Zirka 31 a 02 m² Wiesen im Glaubten, bei der Wehntalerstrasse und am Flurweg in Affoltern-Zürich 11.

Grenzen, Servituten, Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Schätzung Ziffer 1 oben Fr. 4,120.—.
Schätzung Ziffer 2 oben Fr. 4,560.—.
Schätzung Ziffer 3 oben Fr. 61,450.—.
Schätzung Ziffer 4 oben Fr. 46,830.—.
Gesamtschätzung Fr. 116,960.—.
Höchstangebot an I. Steigerung Fr. 70,000.

Der Erwerber hat auf Abrechnung an der Kaufsumme an der Steigerung vor dem Zuschlage Fr. 10,000 in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Affoltern b. Zch., den 5. Februar 1934.

Das Betreibungsamt: Bachmann.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (1207)

Grundstück-Versteigerung. — II. Gant.

Donnerstag, den 12. April 1934, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete der Schneidor-Staub Elise, von St. Gallen, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion II, Parzelle 1329, haltend 2 Aren 61 m², mit Wohnhaus Weiherweg 74, Hintergebäude.

Brandschatzung: Fr. 138,000. —.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 150,000. —.

Beim Zuschlag sind Fr. 2000. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) zur Einsicht auf.

An der I. Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 10. März 1934. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Saanen* (1173)

Schuldner: Tüller Louis J., Hotel Bellerive-Seehof, Gstaad.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Saanen: 27. Februar 1934.

Sachwalter: W. Frutiger, Bücherrevisor, Gstaad.

Eingabefrist: 24. März 1934.

Gläubigerversammlung: Montag, den 9. April 1934, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Bellerive-Seehof, in Gstaad.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Burcau des Sachwalters.

Kt. Basel-Land *Konkurskreis Binningen* (1174)

Schuldner: Siegrist-Gloor Adolf, Elektriker, Oberwilerstrasse Nr. 2, Binningen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht von Baselland als Nachlassbehörde: 23. Februar 1934.

Sachwalter: Der Betreibungsbeamte in Binningen.

Eingabefrist: Bis und mit 30. März 1934. Eingabe der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. April 1934, 14½ Uhr, im Gasthof zum «Schlüssel», in Binningen.

Aktenauflage: Vom 6. April 1934 an beim Betreibungsamt Binningen.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Unterrheintal* (1193)

Schuldnerin: Specker Carl & Cie., Bankgeschäft, in Rheineck und Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Bezirksgerichtes Unterrheintal: 2. März 1934.

Sachwalter: Dr. Thoma, Konkursbeamter, St. Margrethen.

Eingabefrist: Bis und mit 29. März 1934.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen, beim Sachwalter schriftlich einzureichen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 23. April 1934, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Hecht, in Rheineck.

Aktenauflage: 10 Tage vor dieser Versammlung beim Sachwalter.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1208)

Débitrice: Société Arsenicol S. A., fabrication et vente des produits chimiques, ayant son siège social, Rue du Rhône 57, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 6 mars 1934.

Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 30 mars 1934.

Assemblée des créanciers: Samedi 21 avril 1934, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 11 avril 1934.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (1209)

Die der Brenneeke geb. Lutz Marie, Frau, in Interlaken, erteilte Nachlasstundung ist um 2 Monate, d. h. bis 3. Mai 1934 verlängert worden.

Interlaken, den 8. März 1934. Der bestellte Sachwalter:
Brunner, Betreibungsbeamter.

Kt. Bern *Konkurskreis Nidau* (1194)

Die der Firma Hänzi & Kuhn, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Orpund, am 26. Januar 1934 bewilligte Nachlasstundung ist durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Nidau um zwei Monate, d. h. bis zum 26. Mai 1934 verlängert worden.

Biel, den 7. März 1934. Der Sachwalter:
Fr. Alloth, Bücherexperte, Biel.

Kt. Bern *Konkurskreis Saanen* (1175)

Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Saanen ist die dem Wampfler Albert, Garagist, in Saanen, bewilligte Nachlasstundung um zwei Monate verlängert worden.

Gstaad, den 15. Februar 1934. Der Sachwalter:
Frutiger.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Alttoggenburg* (1195)

Das Bezirksgericht Alttoggenburg hat mit Entscheid vom 3. März 1934 die der Firma Häne Franz & Sohn, Radioapparatefabrik, Kirchberg (St. Gallen), bewilligte Nachlasstundung um zwei Monate, d. h. bis 6. Mai 1934 verlängert.

Bütschwil, den 6. März 1934.

Im Auftrage des Gerichtspräsidiums:
Bezirksgerichtskanzlei Alttoggenburg.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Schwyz *Bezirkgericht March in Lachen* (1196)

Das Bezirksgericht der March hat am 5. März 1934 die dem Zaoralek Johann, Hotel «Bellevue», Vorderthal, am 10. November 1933 bewilligte und am 9. Januar 1934 verlängerte Nachlasstundung widerrufen. Betreibungen und Verwertungen können fortgesetzt werden.

Lachen, den 5. März 1934. Der Bezirksgerichtspräsident:
Diethelm.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Dielsdorf* (1197)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Hug Albert, z. Ebnenmühle, in Niederweningen, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 14. März 1934, nachmittags 3 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Dielsdorf, Gerichtsgebäude. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Dielsdorf, den 7. März 1934. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Ct. de Berne *Tribunal de Courtelary* (1210)

Débiteurs: Cattoni frères, entrepreneurs, à Tramelan.
(F. o. s. du c. du 19 août 1919, n° 198, page 1461).

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi 13 avril 1934, dès les 15 hs., dans la Salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Le président du Tribunal de Courtelary.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (1198)

Die Verhandlung über den von Wüthrich Hans, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, in Aarburg, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag findet Samstag, den 17. März 1934, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen statt.

Einwendungen gegen die Bestätigung sind an der Verhandlung anzubringen.

Bezirksgericht Zofingen.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1199)

Schuldnerin: Firma Büeler-Korner J. M. & Cie., Mercerie, Bonneterie und Kurzwaren, Kasimir Pfyfferstrasse 2, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 5. Dezember 1934 (bestätigt durch den Entscheid der Justizkommission des Obergerichts des Kantons Luzern vom 16. Februar 1934).

Luzern, den 7. März 1934.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:
P. Segalini.

Ct. de Vaud *Arrondissement Les Ormonts* (1176)

Dans son audience du 2 mars 1934, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat conclu entre la Caisse Mutuelle de Crédit des agriculteurs habitant sur le territoire de la commune d'Ormont-Dessus, société coopérative ayant son siège à Vers l'Eglise, et ses créanciers chirographaires.

Sépey, le 7 mars 1934. Le commissaire au sursis:
P. Chablaix, notaire.

Rifiuto d'omologazione di concordato

(L. E. F. 306, 308.)

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (1213)

La Pretura di Locarno comunica che il concordato proposto in sede fallimentare dal fallito Niederer Hans, già gerente l'Albergo Internazionale, in Locarno, venne respinto.

Locarno, il 8 marzo 1934. Per la Pretura:
D. Degiorgi, assess.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (1211)

Liquidationsverfahren

A.-G. der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich und Ravensburg.

Im Liquidationsverfahren der A.-G. der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich und Ravensburg, gelangen gemäss Beschluss des Gläubigerausschusses die im Kollokationsplan als **bevorrechtigt anerkannten** und nicht im Prozesse liegenden Forderungen zur Auszahlung. Die diesbezügliche

Verteilungsliste

liegt vom 10. bis zum 20. März 1934 im Liquidationsbureau, Traugottstrasse Nr. 9 (Escher Wyss Platz), Zürich 5, zur Einsicht der Gläubiger auf.

Allfällige Beschwerden sind bis zum 20. März 1934 bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Zürich) einzureichen. Falls keine Beschwerden anhängig gemacht werden, können die Betreffnisse vom 20. bis zum 30. März 1934 im Liquidationsbureau erhoben werden. Bei Nichterhebung erfolgt Zustellung durch die Post unter Abzug der Frankatur.

Der Liquidator:
Dr. Fritz Kind.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (1045²)

Auflage des Lastenverzeichnisses.

Im teilweisen Konkursverfahren (konkursamtliche Liegenschaften-Liquidation) über die Genossenschaft Bauunternehmung Lerchenberg, mit Sitz in Erlenbach, liegt das Lastenverzeichnis betreffend die Grundstücke der Kridarin (Kat. Nr. 1651/52 und 1846), im Lerchenberg-Erlenbach, den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind bis zum 20. März 1934 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls dasselbe als anerkannt betrachtet würde.

Küsnacht, den 8. März 1934. Konkursamt Küsnacht:
K. Forrer, Substitut.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Alttoggenburg* (1200)

Widerruf der Kollokationsplanauflage.

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 52 vom 3. März 1934 publizierte Kollokationsplanauflage in Nachlassvertragssachen der Firma Häne Franz & Sohn, Radioapparatefabrik, Kirchberg (St. Gallen), wird zufolge Stundungsverlängerung widerrufen.

Bütschwil, den 7. März 1934.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
J. Brunner, Konkursbeamter.

Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin in Zuoz* (1212)

Die Nachlassbehörde Oberengadin hat in ihrer gestrigen Sitzung dem Frigg Johann, Bäcker, in Scanfs, eine Nachlasstundung von 2 Monaten gewährt. Als Sachwalter wurde Notar A. Schucan, in Zuoz, bezeichnet.

Zuoz, den 7. März 1934. Nachlassbehörde Oberengadin:
Chr. Zender.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1934. 6. März. Unter der Firma **Fürsorgekasse der Angestellten der Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 27. Dezember 1933 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist, durch Errichtung einer Gruppenversicherung bei der «Schweizerischen Lebensversicherungs- & Rentenanstalt» in Zürich die bei der «Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft» beschäftigten Angestellten nach Massgabe der Statuten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod zu versichern, ohne dabei einen direkten Gewinn zu beabsichtigen. Mitglieder der Genossenschaft werden alle Personen, die heute durch die «Fürsorgestiftung der Angestellten der Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie. in Zürich» versichert sind, sowie diejenigen Angestellten der «Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft» die das Tarifalter von 25 Jahren zurückgelegt und ihre Bereitwilligkeit zum Abschluss einer Versicherung bis zum 30. November 1933 erklärt haben, wie auch alle künftigen Angestellten der «Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft», die das Tarifalter von 25 Jahren zurückgelegt haben und für die der Beitritt zur Genossenschaft obligatorisch ist. Nicht unter das Obligatorium fallen diejenigen Angestellten, die der deutschen Reichsversicherung oder einer andern ausländischen, staatlichen und der deutschen gleichwertigen Versicherung angehören, sowie diejenigen Angestellten, die beim Eintritt in die Firma «Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft» das 50. Altersjahr übersehritten haben. Die Aufnahme erfolgt für die obligatorisch Versicherten ohne ärztliche Untersuchung. Der von den Mitgliedern zu leistende Prämienbeitrag beträgt für die bisher Versicherten 5 % und für die Neueintretenden mindestens 3 % der anrechenbaren Besoldung, wobei das Maximum auf Fr. 8000 festgesetzt ist. Die Mitgliedschaft erlischt mit dem Austritt aus der Firma «Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft». Wird das Dienstverhältnis bei den «Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft» vor dem Rücktrittsalter (männliche Angestellte 65 Jahre und weibliche Angestellte 60 Jahre) aufgelöst, dann händigt die Genossenschaft der ausscheidenden Person die Police A aus und überträgt die Rechte und Pflichten aus der Versicherung A auf die versicherte Person. Ein Anspruch auf Aushändigung der Police B besteht dann, wenn der Austritt: a) wegen Personalabbaus erfolgt und die versicherte Person über 50 Jahre alt ist oder über 40 Jahre alt ist und mindestens 10 Jahre bei der Firma «Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft» tätig war; b) bei freiwilligem Austritt, wenn der Austretende über 45 Jahre alt ist und mindestens 20 Jahre bei der erwähnten Firma tätig war. Das Rechnungsjahr endigt mit 31. Oktober. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 5 Mitgliedern, die Verwaltungskommission von 3 Mitgliedern und die Rekurskommission. Die Verwaltungskommission vertritt die Genossenschaft nach aussen; deren Mitglieder führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Die Verwaltungskommission besteht zurzeit aus: Hans von Gonzenbach, Oberingenieur, von St. Gallen, in Zürich, Präsident; Edwin Weber, Techniker, von und in Zürich, Vizepräsident, und Dr. Leonhard Brun, Prokurist, von Genf, in Zollikon, Vertreter der Firma. Geschäftslokal: Escher Wyss Platz, in Zürich 5.

6. März. **Krankenkasse des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 219 vom 26. August 1920, Seite 1638). In den Delegiertenversammlungen vom 8./9. Mai 1926, 14./15. Mai 1927, 5./6. Mai 1928 und 25./26. Mai 1929 haben die Mitglieder dieses Vereins eine teilweise Revision ihrer Statuten beschlossen, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Der Name der Kasse ist abgeändert auf **Krankenkasse des Schweiz. Kaufmännischen Vereins.** Für die Aufnahme in die Versicherungsklasse Ia wird über den Gesundheitszustand kein ärztliches

Zeugnis verlangt. Das Eintrittsgeld für die genannte Versicherungsklasse beträgt bis zum 29. Altersjahr Fr. 4, vom 30.—40. Jahr Fr. 6 und vom 41. bis 50. Jahr Fr. 8. Die Verwaltungskommission besteht nun aus 5 Mitgliedern. August Lutz und Karl Stoll sind aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Als Mitglieder der Verwaltungskommission und zugleich des Bureau wurden neu gewählt: Josef Bottini, Sekretär des K. V. Z., von Basel, in Zürich, dieser zugleich als Präsident, und Paul Greuter, Prokurist, von Eschlikon (Thurgau), in Winterthur. Die Mitglieder des Bureau der Verwaltungskommission führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Talacker 34, in Zürich 1.

6. März. **Müller-Röntgen-Artikel-Aktiengesellschaft Zürich (Articles à rayons X Müller Société Anonyme Zurich) (Articoli Müller per i raggi Röntgen Società Anonima Zurigo),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1932, Seite 2897). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 26. Februar 1934 wurde § 20 der Gesellschaftsstatuten abgeändert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen jedoch nicht berührt werden.

6. März. «Hagra A.-G. Gesellschaft für Propaganda», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1932, Seite 2706). Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 20. Februar 1934 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Hagra A.-G. Gesellschaft für Propaganda in Liq.** durch den bisherigen Verwaltungsrat Johann Graf, Kaufmann, von Hochfelden, in Zürich, durchgeführt.

6. März. **Arophon-Film A.-G. Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1934, Seite 546). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 2. März 1934 wurde in Revision von § 1 der Gesellschaftsstatuten die Firma abgekürzt auf **Arophon-Film A.-G.**

6. März. **Genossenschaft Arbeitshilfe der Stellenlosen,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1933, Seite 3085). Hans Bürki ist aus der Betriebskommission ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen.

6. März. **Schweizerische Kreditanstalt, Agentur Oerlikon,** in Oerlikon, Hauptsitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1933, Seite 1586). Die Prokura des Albert Hägni ist erloschen.

Papiere, Schreibwaren usw. — 6. März. Die Firma **Caspar Studer & Co.,** in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 168 vom 21. Juli 1933, Seite 1783), Papiere, Schreibwaren, Bureauausstattungen, Schreibbücher, Buchbinderei; unbeschränkt haftender Gesellschafter: Caspar Gottfried Studer-Müller, Kommanditärin: Louise Studer geb. Müller, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Süter & Co.» und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen.

Ernst Paul Suter und Ida Rosa Suter geb. Wiesendanger, beide von Affoltern a. A., in Biel, haben unter der Firma **Suter & Co.,** in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1934 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Einzelprokura an Jakob Schenkel, von Zürich, in Winterthur. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Caspar Studer & Co.». Zwischen den beiden Kollektivgesellschaftern Ernst Paul Suter und Ida Rosa Suter geb. Wiesendanger besteht laut Ehevertrag vom 14. Juli 1933 allgemeine Gütergemeinschaft. Papeterie en gros und en détail, Bureaumöbel, Spezialgeschäft für Papierwaren für Konditoreien, Bäckereien, Hotels und Restaurants. Marktgasse 32 und weiteres Verkaufslokal: Stadthausstrasse 69, in Winterthur 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1934. 7. März. Die Firma **Cocosteppich-Weberei Melchnau A. G. (Fabrique de tapis en coco Melchnau S. A.),** mit Sitz in Melchnau (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1930, Seite 1442), hat in ihrer Generalversammlung vom 17. Februar 1934 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Das Aktienkapital von Fr. 200,000 ist durch Ausgabe von 200 neuen Aktien zu Fr. 500 erhöht worden auf den Betrag von Fr. 300,000, eingeteilt in 600 auf den Namen lautende und voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Der Gesellschaftszweck ist die Herstellung von Cocosteppichen, Cocosmatten, Cocosläufern und Wollteppichen, sowie der Handel mit solchen. Die Gesellschaft ändert ihre Firma ab in **Teppichfabrik Melchnau A. G. in Melchnau (Fabrique de tapis de Melchnau S. A. à Melchnau).** Die Gesellschaft erteilt Kollektivprokura an Hans Reinhard, Emils, von Kleindietwil, Kaufmann, und Otto Graber, Gottliebs, von Uerkheim, Kaufmann, beide in Melchnau. Die übrigen veröffentlichten Tatsachen bleiben unverändert.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Achat et gestion de valeurs mobilières. — 1934. 6 mars. Aux termes d'acte passé devant Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 22 février 1934, il a été constitué sous la détermination de **Liro S. A.** une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et la gestion de toutes valeurs mobilières, suisses et étrangères. Le siège de la société est fixé à Fribourg. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne de Robert Julliard, banquier, de Vernier (Genève), à Villette (Thônex). Le conseil d'administration détermine les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Il a décidé que cette dernière serait valablement engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Siège social: 1, Route des Alpes, chez M. André Wagnière.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Bauunternehmung. — 2. März. Die Firma **A. Brusa,** Bauunternehmung, in Düdingen (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1917), wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Anton Brusa's Erben», in Düdingen.

Natale Brusa, Johann Brusa, Emil Brusa und Elisabeth Brusa, diese vier italienische Staatsangehörige, und Frau Marie Schuwey geb. Brusa, Ehefrau des Oswald, von Jaun, alle in Düdingen wohnhaft, haben unter der Firma **Anton Brusa's Erben,** in Düdingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1934 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft sind befugt, mit Einzelunterschrift: Natale Brusa; kollektiv unter sich: Johann und Emil Brusa. Elisabeth Brusa und Marie Schuwey-Brusa sind zur Vertretung der Gesellschaft nicht befugt. Die Firma übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Brusa». Bauunternehmung.

7. März. Die Firma **Flamattmühle A. G.,** mit Sitz in Flamatt, Gemeinde Wünnewil (S. H. A. B. Nr. 300 vom 23. Dezember 1930, Seite 2617), hat in der Generalversammlung vom 30. Mai 1933 Veränderungen im Verwaltungsrate vorgenommen. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Albert Vogt, Albert Gerster und Dr. Eduard von Waldkirch. In den Verwaltungsrat ist gewählt worden: Dr. med. Otto König, Arzt, von Wiggiswil, in Jegenstorf. Der Verwaltungsrat setzt sich demnach künftig aus drei Mitgliedern zusammen: Wilhelm Schenk, Industrieller, von Eggiwil, in Bern, Präsident; Paul Hügli, Bäckermeister, von Meikirch, in Bern, und Dr. Otto König, Arzt, von Wiggiswil, in Jegenstorf. Zeichnungsberechtigt sind Wilhelm Schenk und Dr. Otto König mit Einzelunterschrift. Die Zeichnungsberechtigung des Albert Vogt und Dr. Eduard von Waldkirch ist erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

1934. 7. März. Aus dem Vorstande der Genossenschaft unter dem Namen **Darlehenskassenverein Balsthal-Klus,** in Balsthal (S. H. A. B. Nr. 119 vom 26. Mai 1925, Seite 917), sind Eduard Bloch und Ernst Müller ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle sind als Vorstandsmitglieder gewählt worden: Kasimir Otter, von Aedermannsdorf, Sekretär, und Dr. jur. Max Altenbach, von Rodersdorf, Anwalt, beide in Balsthal. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen wie bis dahin der Vorsteher oder dessen Stellvertreter mit einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1934. 19. Februar. Die bisher im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft unter der Firma **City-Seiden A.-G. (City-Soieries S. A.) (City-Seteria S. A.),** mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 144 vom 25. Juni 1931, Seite 1389), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 7. Februar 1934 Art. 3 der Gesellschaftsstatuten revidiert und dabei den Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Die Statuten sind am 5. Juni 1931 festgelegt worden. Die Gesellschaft bezweckt: Handel in Waren jeder Art, insbesondere in Seidenstoffen und andern Textilprodukten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, Unternehmungen gleicher oder verwandter Art durchführen, oder sich in irgendwelcher Form an solchen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 20,000. Es zerfällt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Es können Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Er bezeichnet diejenigen Personen, welche zur Firmazeichnung befugt sind und setzt Art und Form der Zeichnung fest. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Leon Wohlmann ist zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu und als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Charles Mendelsohn, stud. med., von St. Peterzell, in Zürich 1. Geschäftslokal: Seidenhofstrasse 6.

24. Februar. Die Firma **Buchdruckerei A. Meyerhans-Zahner,** Buch- und Akzidenzdruckerei, Druck und Verlag des Wiler Anzeiger, in Wil (S. H. A. B. Nr. 458 vom 5. Dezember 1904, Seite 1820), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «A. Meyerhans Erben».

Wwe. Anna Meyerhans, Anna, Klara, Josef, Agnes und Klemens Meyerhans, alle von Amlikon, in Wil (Agnes und Klemens Meyerhans, weil minderjährig, vertreten durch den Beistand: Anton Allenspach, Privat, von Muolen, in Wil), haben mit Genehmigung der Vormundschaftsbehörde Wil vom 19. Februar 1934 unter der Firma **A. Meyerhans Erben,** in Wil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1934 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Buchdruckerei A. Meyerhans-Zahner». Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen je einzeln: Wwe. Anna Meyerhans und Josef Meyerhans. Buchdruckerei, graphische Anstalt. Dufourstrasse 26.

3. März. **Brunnengenossenschaft Schluss,** Genossenschaft, mit Sitz in Grabs (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1924, Seite 246). Ulrich Stricker, Präsident, Christian Walser, Aktuar, und Andreas Gantenbein, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der zwei erstgenannten sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Christian Staub, Landwirt, von Sevelen, Präsident; Ulrich Stricker, Schuhmacher, von Grabs, Aktuar, und Konrad Meier, Landwirt, von Affoltern b. Zürich, Kassier; alle in der Gemeinde Grabs wohnhaft. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

5. März. **Darlehenskasse Krinau,** Genossenschaft, mit Sitz in Krinau (S. H. A. B. Nr. 128 vom 5. Juni 1929, Seite 1164). Der bisherige Präsident Johann Schneider ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt Georg Grob, Landwirt, von und in Krinau. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

5. März. **Landwirtschaftlicher Verein Goldingen,** Genossenschaft, mit Sitz in Goldingen (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1932, Seite 710). Der bisherige Präsident Benedikt Büsser, Albert Schmueki und Daniel Blöchlinger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Büsser, von Amden, Präsident; Alfons Raimann, von Goldingen, und August Widmer, von Goldingen; alle drei Landwirte, in Goldingen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

Chemische Produkte. — 5. März. Die Firma **Anton Mähr,** Vertrieb chemischer Produkte, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1933, Seite 363), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Costruzione e riparazione di carrozze, carri ed affini. — 1934. 5 marzo. La società in nome collettivo **A. Giambonini e C., già Lodovico Kiehne,** in Bellinzona, costruzione e riparazione di carrozze, carri ed affini (F. u. s. di c. del 21 febbraio 1903, n° 68, pag. 270), è sciolta e viene cancellata dal registro di commercio. Attivo e passivo sono regolati.

Riparazione carrozzerie ed affini. — 5 marzo. Alessandro Giambonini fu Angelo e figlio Antonio, da Gandria, in Bellinzona, hanno costituito, con sede in Bellinzona, ed a far data dal 20 febbraio 1934, **una società in nome** collettivo sotto la ragione sociale **A. Giambonini e C.,** riparazione carrozzerie ed affini. Piazzale B. M. casa Giambonini.

6 marzo. La **Banca dello Stato del Cantone Ticino,** con sede in Bellinzona (F. u. s. di c. del 7 novembre 1929, n° 261, pag. 2210), notifica che la firma del procuratore Giulio Kutzner è estinta.

Ufficio di Lugano

Panificio e pasticceria. — 6 marzo. La ditta **Robert Roeschli,** a Paradiso, panificio e pasticceria (F. u. s. di c. del 29 settembre 1913, n° 247, pag. 1755), viene cancellata per cessazione di commercio.

Arredamenti, vetrine e decorazioni in metallo. — 6 marzo. La società in nome collettivo **Ettore Zucchi & Co.,** con sede in Lugano, officina per fabbricazione di arredamenti, vetrine e decorazioni in metallo (F. u. s. di c. del 10 maggio 1932, n° 107, pag. 1122), viene cancellata d'Ufficio per Fallimento decretato il 22 febbraio 1934 dalla Pretura di Lugano-Città.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

Konfektion in Damenkleidern, Wäsche usw. — 1934. 7. März. Inhaberin der Firma **Martha Jost,** in Naters, ist Witwe Martha Jost geb. Bürcher, von Obergesteln, wohnhaft in Brig. Konfektion in Damenkleidern, Wäsche und Wollwaren.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1934. 3 mars. Sous la raison sociale **Société Immobilière Rue du Doubs 161 S. A,** il est créé une société anonyme, ayant siége à La Chaux-de-Fonds, et pour but l'acquisition aux enchères publiques de l'immeuble Rue du Doubs 161, appartenant à Edouard Stammelbach, la location et la revente éventuelle de cet immeuble. Les statuts de la société portent la date du 28 février 1934. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée vis à-vis des tiers par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. A été nommé comme seul administrateur Walter Rohr, commerçant, de Hunzenschwil, domicilié à Bienne. Bureaux: Etude Jeanneret, Rais et Schüpbach, Rue Léopold Robert 42.

Genf — Genève — Ginevra

1934. 5 mars. **Laiterie des Sports S. A.,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 mars 1933, page 510). L'unique administrateur Veuve Elisa-Antoinette Roy, née Gal (inscrite), est actuellement épouse d'Adrien-Paul Grandjean, de Bellerive (Vaud), domiciliée à Genève. Locaux actuels de la société: Rue Camille Martin 18.

Articles d'ameublements. — 5 mars. Le chef de la maison **Aldo Brignolo,** à Genève, est Aldo Brignolo, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Représentation d'articles d'ameublements. Rue de Carouge 57.

Epicerie, etc. — 5 mars. La raison **Jean Bron,** commerce d'épicerie, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 9 octobre 1920, page 1930), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Café-brasserie. — 5 mars. La raison **Berthod,** exploitation d'un café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 25 juillet 1925, page 1301), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Boucherie. — 5 mars. La raison **Vve Egli,** boucherie, à Genève (F. o. s. du c. du 20 septembre 1921, page 1840), est radiée ensuite du décès de la titulaire.

5 mars. **Société Textile de Genève,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 octobre 1932, page 2506). Les administrateurs Paul Dürrschmidt, Jacques Keller et Henri Henneberg, démissionnaire, sont radiés et les pouvoirs du premier sont éteints. Le conseil d'administration reste composé de 3 membres, soit: Ernest Vernet, président (inscrit), lequel signe individuellement; Dr. Franz Kalberer et Etienne Roux (inscrits), lesquels n'exercent pas la signature sociale. Bureaux actuels de la société: Rue de la Rôtisserie 6.

5 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 mars 1934, **La Générale, Société Immobilière,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1933, page 2861), a modifié ses statuts sur des points non soumis à la publication.

5 mars. L'association dite **Société des Etudiants Bulgares « Bratstvo »,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 novembre 1902, page 1670, renonce à son inscription au Registre du Commerce, en se basant sur les dispositions des art. 52, alinéa 2, et 60 du Code civil. Cette association est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

Boissons sans alcool, etc. — 5 mars. Aux termes de procès-verbal et statuts dressés par Me Julien Baumgartner, notaire à Genève, le 23 février 1934, il a été constitué une société anonyme sous la dénomination de: **Etablissement Pomand S. A.,** dont le siège est à Genève et la durée indéterminée. La société a pour objet la fabrication et le commerce de toutes boissons sans alcool, notamment du produit dénommé Pomand, à base de jus de pomme et de sirop de citron. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 6 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Elle est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers, en cas de pluralité d'administrateurs, de la façon que décidera le conseil d'administration. L'administrateur est Jules Dupuis, représentant, de et à Genève, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Bureaux de la société: Carrefour de Villereuse 4.

5 mars. Inscription d'office suivant décision de l'Autorité cantonale de surveillance du 24 février 1934:

Majestic Films S. A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 mai 1931, page 1085). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Proh et Germaine Proh, tous deux entrepreneurs de cinématographes, de Cologny, à Genève, lesquels signent collectivement, le premier nommé en assemblée générale du 19 février 1933, la seconde en assemblée générale du 26 décembre 1933. Les administrateurs Robert Savary et Henri-Adolphe Chapuis, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue des Pâquis 53, au domicile des administrateurs.

Salon de coiffure. — 5 mars. La maison **Joseph Breton,** à Genève (F. o. s. du c. du 20 décembre 1921, page 2452), ayant remis son commerce d'épicerie, vins et liqueurs et ne conservant que l'exploitation de son salon de coiffure, n'est plus obligée à l'inscription (art. 13, dernier alinéa du règlement sur le registre du commerce). Elle est radiée conformément à sa demande.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 82023. — Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1934, 14 Uhr.
Fivaz et Co., Fabrikation und Handel,
Rue d'Yverdon, **Payerne** (Suisse).

Tabakfabrikate aller Art.



Nr. 82024. — Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1934, 21 Uhr.
F. Brack & Co., Handel,
Schartenstrasse 14, **Baden** (Schweiz).

Motor- und Maschinenöle und -Fette.



Nr. 82025. — Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1933, 18 Uhr.
Franz von Wurstemberger, dipl. Ing.,
Fabrikation und Handel,
Hardstrasse 319, **Zürich 5** (Schweiz).

Galvanostegische und galvanoplastische Erzeugnisse.

STANIWA

N° 82026. — Date de dépôt: 13 janvier 1934, 13 h.
Cartel Romand d'Hygiène Sociale & Morale,
fabrication et commerce,
Grand-Pont 2, **Lausanne** (Suisse).

Brosses à dents et autres articles d'hygiène dentaire.

HYSOMOR

Nr. 82027. — Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1934, 19 Uhr.
« Fortschritt » Patentverwertungs - Genossenschaft,
Fabrikation und Handel,
Forchstrasse 456, ob Rehalp, **Zürich** (Schweiz).

Gerät zum Zurückhalten von Sahne oder Schaum beim Abgiessen von Flüssigkeiten.

Separator

Nr. 82028. — Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1934, 19 Uhr.
« Fortschritt » Patentverwertungs-Genossenschaft,
Fabrikation und Handel,
Forchstrasse 456, ob Rehalp, **Zürich** (Schweiz).

Salz- und Gewürzstreuer.

„DERLAN"-

Nr. 82029. — Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1934, 18½ Uhr.
Tark Electric Razor Co., Inc., Fabrikation und Handel,
40—09 21st Street, **Long Island City** (New York, Ver. St. v. Amerika).

Elektrische Rasierapparate und Klingen für dieselben.

Tark

N° 82030. — Date de dépôt: 24 janvier 1934, 10 h.
Sicpa S. A., fabrication et commerce,
Terreaux 27, **Lausanne** (Suisse).

Désinfectant vétérinaire.

METHYLENOR

Nr. 82031. — Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1934, 13 Uhr.
Elektro-Monopol A.-G., Fabrikation und Handel,
Zähringerstrasse 39, **Zürich 1** (Schweiz).

Elektrische Schalter, Regulatoren und Transformatoren.



N° 82032. — Date de dépôt: 31 janvier 1934, 18 h.
Salomon Angel, commerce,
8, rue Centrale, **Lausanne** (Suisse).

Aliments pour porcs.



Nr. 82033. — Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1934, 20 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Aarburg (Schweiz).

Chemische Produkte aller Art.

FETALCOL

Nr. 82034. — Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1934, 20 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Aarburg (Schweiz).

Chemische Produkte aller Art.

FETTAL

Nr. 82035. — Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1934, 20 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Aarburg (Schweiz).

Industrie-Seifen.

STERISAN

Nr. 82036. — Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1934, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft Jean Frey, Fabrikation und Handel,
Dianastrasse 5, **Zürich 2** (Schweiz).

Gärtnereierzeugnisse, chemische Produkte für hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Kopfbedeckungen, Putz, künstliche Blumen, Schuhwaren, Strumpfwaren, Trikotagen, Bekleidungsstücke, Leibwäsche, Korsetts, Kravatten, Hosenträger, Handschuhe, Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trokken- und Ventilationsapparate und -geräte, Wasserleitungs-, Bade- und Klosettanlagen, Bürstenwaren, Kämme, Schwämme, Toilettegerät, Putzmaterial, chemische Produkte für photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Messerschmiedewaren, Werkzeuge, Sensen, Sicheln, Hieb- und Stichwaffen, Nadeln, Fischangeln, emaillierte und verzinnte Waren, Kleineisenwaren, Schlösser, Blechwaren, Reit- und Fahrgeschirrbeschläge, Schlittschuhe, Haken und Ösen, mechanisch bearbeitete Fassonmetallteile, Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge, Automobile, Fahrräder, Automobil- und Fahrradzubehör, Fahrzeugteile, Farbstoffe, Farben, Pelzwaren, Klebstoffe, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Netze, Spirituosen, Mineralwässer, alkoholfreie Getränke, Gold-, Silber-, Nickel- und Aluminiumwaren, Waren aus Neusilber, Britannia und ähnlichen Metallegierungen, Schmucksachen, Gummi, Gummiersatzstoffe und Waren daraus für technische Zwecke, Schirme, Stöcke, Reisegerät, Waren aus Holz, Knochen, Kork, Horn, Schildpatt, Fischbein, Elfenbein, Perlmutter, Bernstein, Meerschaum, Zelluloid und ähnlichen Stoffen, Drechsler-, Schnitz- und Flechtwaren, ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlöschapparate, physikalische, chemische, optische, elektrotechnische Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, Maschinen, Maschinenteile, Schläuche, Automaten, Haus- und Küchengeräte, Garten- und landwirtschaftliche Geräte, Möbel, Polsterwaren, Betten, Mnsikinstrumente, Fleischextrakte, Konserven, Fruchtsäfte, Butter, Käse, Fette, Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Sirup, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Backpulver, diätische Nahrungsmittel, Futtermittel, Papier, Pappe, Karton, Papier- und Pappwaren, Tapeten, photographische Erzeugnisse, Zeitungsköpfe und andere Druckereierzeugnisse, Spielkarten, Schilder, Kunstgegenstände, Porzellan, Ton, Glas, Glimmer und Waren daraus, Posamentierwaren, Besatzartikel, Sattler- und Lederwaren, Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modellierwaren, Billard- und Signierkreide, Bureau- und Kontorgerät, Lehrmittel, Schusswaffen, Parfumerien, kosmetische Mittel, Seifen-, Wasch- und Bleichmittel, Fleckenentfernungsmittel, Putz- und Poliermittel, Spielwaren, Turn- und Sportgeräte, Feuerwerkskörper, Munition, Holzkonservierungsmittel, Zigarettenpapier, Decken, Zelte, Säcke, Filz.

Sport

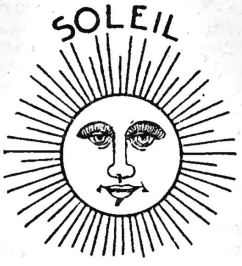
Nr. 82037. — Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1934, 9 Uhr.
Provis Watch Manufacturing Co. Ltd., Fabrikation und Handel,
Schlachthausstrasse 63, **Biel** (Schweiz).

Uhrwerke und Uhren.

HARMAN WATCH

N° 82038. — Date de dépôt: 3 février 1934, 12 h.
Bani, commerce,
14, rue du Mont-Blanc, **Genève** (Suisse).

Fruits.



N° 82039. — Date de dépôt: 3 février 1934, 20 h.
Moulins Rod S. A. (Mühlenwerke Rod A. G.), fabrication,
Orbe (Suisse).

Semoule de froment.

Visemoule

N° 82040. — Date de dépôt: 3 février 1934, 20 h.
Moulins Rod S. A. (Mühlenwerke Rod A. G.), fabrication,
Orbe (Suisse).

Semoule de blé à base d'extrait de malt.

SEMOMALT

N° 82041. — Data di deposito: 5 febbraio 1934, ore 18½.
E. Weber & Cie., fabbricazione e commercio,
Oetenbachstrasse 1, **Zurigo 1** (Svizzera).

Sigari Virginia alla paglia.

SOLO

N° 82042. — Date de dépôt: 8 février 1934, 17½ h.
Nu-Enamel Corporation, fabrication,
8 South Avenue Michigan, **Chicago** (Illinois, E. U. d'Amérique).

Couleurs mélangées, vernis, émaux colorés, gommes-laques, teintures, laques, crèmes liquides pour polir les meubles, couleurs broyées dans l'huile.

NU-ENAMEL

Nr. 82043. — Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1934, 4 Uhr.
Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.-G., Fabrikation,
Dottikon (Schweiz).

Sprengstoffe.

DORFIT

(Erneuerung der Marke Nr. 34368. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 24. Oktober 1933 an)

Nr. 82044. — Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1934, 18½ Uhr.
Walter Naef, Fabrikation und Handel,
Sihlstrasse 38, **Zürich** (Schweiz).

Elastische Gewebe, Gummiartikel, insbesondere Strumpf- und Sockenhalter.

Fantom

Nr. 82045. — Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1934, 11 Uhr.
G. Staub, Fabrikation und Handel,
Zugerstrasse, **Wädenswil** (Zürich, Schweiz).

Konfiseriewaren.



Nr. 82046. — Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1934, 15 Uhr.
Vitalin-Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Birmensdorferstrasse 439, **Oberurdorf** (Zürich, Schweiz).

Pharmazeutische Produkte.

EVOLIN

Nr. 82047. — Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1934, 15 Uhr.
Vitalin-Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Birmensdorferstrasse 439, **Oberurdorf** (Zürich, Schweiz).

Pharmazeutische Produkte.

PULMINO

Nr. 82048. — Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1934, 15 Uhr.
Vitalin-Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Birmensdorferstrasse 439, **Oberurdorf** (Zürich, Schweiz).

Pharmazeutische Produkte.



Nr. 82049. — Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1934, 16 Uhr.
H. J. Heinz Company, Limited, Fabrikation und Handel,
Waxlow Road, Harlesden, **London, N. W. 10** (Grossbritannien).

Gedörrte Bohnen, Saucenbraun, Kalbsfussgelee, Kapern, Selleriesalz (als Nahrungsmittel), Chutney, Curry Pulver, eingemachter Brisling, eingemachter Ingwer, Trockenkräuter, Meerrettich, Tomaten Ketchup, Lemon Curd, Maccaroni, Mayonnaise, Mincemeat, Senf (als Nahrungsmittel), Olivenöl (als Nahrungsmittel), Oliven, Pfeffer, Pickles, Salatcreme, Saucen, Suppen, Spaghetti, Tomatensaft, aus Fleisch oder Fischen bestehende oder diese enthaltende Pasteten, Kaffee, Tafelgelees.



Nr. 82050. — Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1934, 18¾ Uhr.
R. J. Reynolds Tobacco Company, Fabrikation und Handel,
Main & Fourth Streets, Winston Salem (North Carolina, Ver. St. v. Amerika).

Rauch- und Kautabak, Zigarren, Zigaretten- und Schnupftabak.

PRINCE ALBERT

(Erneuerung der Marke Nr. 35151. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 12. Februar 1934 an.)

Nr. 82051. — Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1934, 10 Uhr.
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Fabrikation und Handel,
Neuhausen (Schweiz).

Aluminiumpulver und Aluminiumfarbe.



Berichtigte Publikation — Publication rectifiée
(die Warenangabe betreffend)

Nr. 81936 (S. H. A. B. Nr. 45 von 1934). — **J. Möschinger**, Basel. — Die Marke ist für folgende Waren eingetragen: **Sanitäre und hygienische Artikel aller Art, wie Irrigatoren, Klysopumpen, Zimmer-, Fenster-, Bade- und Fieberthermometer, Wärmekissen, Wärmeflaschen, Gummiflaschen, Luft- und Wasserkissen sowie elektrische Heizkissen.**

Uebertragung — Transmission

Nr. 77043. « Avo » Aktiengesellschaft, Lenzburg (Schweiz). — Uebertragung an: **A. Hirth-Roth, Lenzburg** (Schweiz). — Eingetragen am 26. Februar 1934.

Radiation — Löschung

N° 49538. (F. o. s. du c. n° 130 de 1921). — **Otis Elevator Company**, Jersey City et New-York (E.-U. d'Amérique). — Radiée le 26 février 1934.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 28. Februar 1934 — Situation au 28 février 1934

Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Forderungen aus dem Export ausländ. Waren *Créances résultant d'exportations de produits étrangers* Fr.	Veränderungen seit 19. Februar *Changements depuis le 19 février 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses*	319,994.38	53,848.35	+ 373,842.73
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois* Fr. 1,408,672.96			
Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord* $ 56,667.80			
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* Fr. 1,352,005.16			
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	112,133.—	—	+ 112,133.—
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens*	207,861.38	53,848.35	+ 261,709.73
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie*	4,022,299.80	22,677.52	+ 4,044,977.32
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois*	4,230,161.18	76,525.87	+ 4,306,687.05
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 640 No. 4825	No. —	

Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Forderungen aus dem Export ausländ. Waren *Créances résultant d'exportations de produits étrangers* Fr.	Veränderungen seit 23. Februar 1934 *Changements depuis le 23 février 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses*	13,703,528.02	393,989.44	+ 103,486.74
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves* Fr. 14,334,690.63			
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord* $ 944,232.85			
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* Fr. 13,390,457.78			
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	12,917,220.25	358,135.69	+ 147,824.81
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — *Versements à la Banque Nationale encore en suspens*	786,307.77	35,553.75	— 44,338.07
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie*	2,982,686.76	—	+ 143,203.84
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave* Fr. 3,804,548.28	3,768,994.53	35,553.75	+ 98,865.77
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 10560	No. 8060	

Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren *Créances nouvelles en marchandises suisses* Fr.	B Neue Forderungen für ausländische Waren *Créances nouvelles en marchandises étrangères* Fr.	C Alte Warenforderungen *Créances anciennes en marchandises* Fr.	Veränderungen seit 23. Februar 1934 *Changements depuis le 23 février 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — *Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses*	1,621,577.87	29,267.10	353,293.07	+ 51,110.46
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	1,546,191.—	26,558.66	353,293.07	+ 54,652.40
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — *Versements à la Banque de Grèce encore en suspens*	75,386.87	2,708.44	—	— 3,541.94
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce*	1,025,483.85	14,279.45	1,622,339.05	— 16,994.61
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce* Fr. 2,740,197.66	1,100,870.72	16,987.89	1,622,339.05	— 20,536.55
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 3360	No. 2650	No. 3489	

Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Uebrige Schweizerforderungen *Autres créances suisses* Fr.	Veränderungen seit 23. Februar 1934 *Changements depuis le 23 février 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses*	7,743,743.19	2,851,519.04	+ 41,975.39
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — *Total des paiements effectués à des créanciers suisses*	7,214,847.61	1,625,908.29	+ 14,369.15
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens*	528,895.58	1,225,610.75	+ 27,606.24
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulgarische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie*	1,799,698.03	5,933,277.69	— 28,351.84
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare* Fr. 9,487,482.05	2,328,593.61	7,158,888.44	— 745.60
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 5209	No. 2816	

Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	In Kraft getreten am 11. Februar *En vigueur le 11 février 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — *Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses*	5,173.—	—
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs* Fr. 34,734.27		
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — *Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord* $ 10,420.27		
Anteil der schweiz. Exporteure — *Part des exportateurs suisses* Fr. 24,314.—		
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	—	—
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — *Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens*	5.173.—	—
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie*	246,508.35	—
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie*	251,681.35	—
Letztausbezahltes Bordereau — *Dernier bordereau payé*	No.	

Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Totaleinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizerischer Gläubiger *Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses* Fr.	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger *Total des paiements effectués à des créanciers suisses* Fr.	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist *Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens* Fr.	Bestand der weitergemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben *Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée* Fr.	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain* Fr.	Letztausbezahlte Bordereaux *Derniers bordereaux payés* No.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. a — *Créances nouvelles en marchandises suisses selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. a*	8,656,305.75	7,118,112.18	1,538,193.57	4,418,402.40	5,956,595.97	5,457
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. b — *Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. b* . .	441,074.99	—	441,074.99	1,201,740.66	1,645,815.65	—
C. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 2, Abs. 2 — *Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VIII, chiffre 2, alinéa 2*	104,420.05	101,774.28	2,645.77	3,104,318.10	3,106,963.87	6,004
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Art. VIII, Ziff. 2 — *Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et art. VIII, chiffre 2*	3,363,867.47	3,244,976.81	118,890.66	8,646,139.12	8,765,029.78	6,067
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V, Ziff. 2, Art. VII und Art. VIII, Ziff. 3 — *Créances financières et créances assimilées à celles-ci; selon accord art. V, chiffre 2, art. VII et art. VIII, chiffre 3*	1,840,814.98	1,310,290.89	530,524.09	5,479,403.11	6,009,927.20	5,418
	14,406,483.24	11,775,154.16	2,631,329.08	22,853,003.39	25,484,332.47	
Veränderungen seit 23. Februar 1934 — *Changements depuis le 23 février 1934*	+ 417,823.71	+ 107,937.24	+ 309,886.47	— 251,425.09	+ 58,461.38	

Einfuhr von Pflanzen

(Mitteilung der Abteilung für Landwirtschaft.)

Auf den 1. März 1934 wird das Nebenzollamt St. Gingolph (Kanton Wallis) für die Einfuhr von lebenden Pflanzen (Pos. Nrn. 208/210 des schweiz. Zolltarifes) im allgemeinen Grenzverkehr, im Sinne von Art. 61 der Vollziehungsverordnung vom 10. Juli 1894 zum Bundesgesetz betreffend die Förderung der Landwirtschaft durch den Bund geöffnet. 52. 3. 3. 34.

Importation des plantes

(Communiqué de la Division de l'Agriculture.)

A partir du 1er mars 1934, le bureau de douane secondaire de St. Gingolph (Valais) est ouvert à l'importation des plantes vivantes (rubr. nos 208/210 du tarif douanier suisse) dans le trafic général, selon les dispositions de l'article 61 du règlement d'exécution du 10 juillet 1894 pour l'exécution de la loi fédérale concernant l'amélioration de l'agriculture. 52. 3. 3. 34.

France — Indication d'origine de certains produits étrangers

Le Journal officiel des 5 et 6 mars publie 8 décrets en date du 26 février 1934, rendant obligatoire l'indication d'origine sur divers produits étrangers.

Ces décrets entreront en vigueur deux mois après leur publication au Journal officiel.

Toutefois, les produits étrangers qui auraient été introduits en France antérieurement à cette mise en vigueur pourront être admis à la circulation, exposés, mis en vente et vendus, si le vendeur en indique expressément à l'acheteur le pays d'origine par une mention spéciale sur la facture.

Par dérogation, sont dispensés des formalités prévues auxdits décrets en ce qui concerne l'admission à l'entrepôt, les produits étrangers qui seraient destinés à la réexportation, pourvu que ni le produit, ni les emballages ne portent aucun nom, marque, signe ou indication quelconque qui puisse créer une confusion sur la véritable origine des produits considérés.

Nous produisons ci-après les principales dispositions des décrets en question:

Le Président de la République française,

Sur le rapport du ministre des finances et du ministre du commerce et de l'industrie,

Vu la loi du 20 avril 1932 rendant obligatoire l'indication d'origine de certains produits étrangers et notamment ses articles 1er et 2 ainsi conçus:

Art. 1er. Des décrets rendus en la forme de règlements d'administration publique, sur le rapport du ministre du commerce et de l'industrie ou du ministre de l'agriculture, après avis des ministres intéressés, pourront déclarer obligatoire, pour les produits étrangers introduits en France qu'ils détermineront, l'apposition de marques indiquant l'origine.

Art. 2. Les décrets visés à l'article 1er seront rendus, suivant le cas, après avis du comité technique de la propriété industrielle ou du conseil supérieur de l'agriculture.

»Ils fixeront, pour chaque produit étranger, les conditions dans lesquelles la marque d'origine, en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents, devra être apposée lors de l'importation et de la mise en vente, ainsi que toutes autres modalités nécessaires à l'application de la présente loi«;

Vu l'avis du comité technique de la propriété industrielle en date du 15 mai 1933;

Le conseil d'Etat entendu

Décrète:

I.

Sont soumis aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les conditions spécifiées ci-après: tissus caoutchoutés en pièces; vêtements, accessoires de vêtements et articles confectionnés en tissu caoutchouté, en caoutchouc, gutta-percha, balata, etc.; ouvrages en caoutchouc durci ou ébonite; pneumatiques, enveloppes, chambres à air, bandages pleins et articles similaires; articles en caoutchouc souple, gutta-percha ou balata, associés ou non à d'autres matières; bonillottes, oreillers, coussins, etc., en caoutchouc ou tissu caoutchouté, caoutchoucs hygiéniques, ceintures, tuyaux et tubes, bandes de billards, et tous autres ouvrages en caoutchouc ou gutta-percha purs ou mélangés, souples, combinés ou non avec tissus ou autres matières; fibrelite pour joints (article composé de feuilles d'amiante avec adjonction de caoutchouc).

En conséquence, les produits précités, lorsqu'ils seront étrangers, ne pourront être introduits en France pour la consommation, admis à l'entrepôt ou à la circulation, exposés, mis en vente, vendus ou détenus pour un usage commercial, qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents.

Cette indication devra être apposée:

Pour les tissus caoutchoutés: de mètre en mètre sur les deux lisières, en caractères de 4 à 5 millimètres.

Pour les vêtements confectionnés en tissu caoutchouté: en caractères de 3 centimètres de haut sur des languettes à fixer à l'intérieur du col des vêtements et sur les étiquettes, indiquant le prix de vente, attachées aux vêtements.

Pour les dessous de bras: sur le tissu, lorsque les feuilles de gomme seront recouvertes de tissu, et sur la gomme elle-même lorsqu'ils seront nus, c'est-à-dire sans être recouverts d'aucun tissu, mais si la gomme nue est ensuite recouverte de tissu, la mention devra figurer sur ce dernier et il en sera de même pour les dessous de bras en tissu caoutchouté.

Pour l'ébonite: a) sur les articles en ébonite, soit par moulage en creux ou en relief soit par poinçonnage à sec ou à l'encre indélébile;

b) Sur les garnitures de cylindres, sur la tranche de la garniture.

Pour les bandages pleins, bandes de voitures attelées, enveloppes et tubes (boyaux): en lettres d'environ 6 millimètres pour les enveloppes vélo; 8 millimètres pour celles des motos; 25 à 40 millimètres pour les enveloppes voitures et les bandages pleins; 6 à 8 millimètres pour les bandes de voitures attelées.

Pour les chambres à air: en lettres venues en relief ou imprimées avec un tampon avant cuisson à l'aide d'une encre indélébile, dimensions comme ci-dessus, l'inscription étant faite obligatoirement à l'extérieur,

Pour les bouillottes, oreillers, coussins, caoutchoucs hygiéniques:

a) Objets moulés: indication d'origine en relief;

b) Objets confectionnés en feuilles ou obtenus par trempage: indication apposée au moyen d'un cachet, vignette ou tout autre procédé permettant d'obtenir une indication indélébile.

Pour les bandes de billards: indication d'origine en relief à la suite de la marque habituelle.

Pour les tuyaux, tubes à gaz ou autres: indication répétée tous les mètres.

Pour les courroies de transporteurs, d'élévateurs et de transmission: en relief sur la face externe tous les deux mètres.

Pour les courroies sans fin pour ventilateur: en relief sur la face externe.

Pour les tapis: 1° en couleur: indication d'origine placée à l'envers;

2° Moulés: indication en relief à l'endroit.

Pour les éponges: sur l'emballage ou sur une étiquette fixée après l'éponge.

Pour la fibrelite: inscription répétée tous les mètres, on sur chaque feuille.

II.

Sont soumis aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les conditions spécifiées ci-après, les boutons de porcelaine, de faïence ou de biscuit, blanc ou de couleur; de fantaisie en métal commun même poli, blanchi, verni, doré, argenté, oxydé, niekelé, bronzé, émaillé ou plaqué; à trous ou à queue pour pantalons, en métal commun, même blanchi, poli, oxydé, verni ou émaillé; en carton comprimé dit papier mâché pour bottines ou autres usages; de bois, buffalo, caoutchouc durci, corne teinte ou naturelle, moulée ou tournée, pour tous usages; de corozo ponr pantalons et autres, de celluloïd, d'acétate de cellulose et de matières analogues; de caséine durcie, bakélite, matières plastiques ou agglomérées similaires; de palmier doum pour pantalons et autres; de nacre, de verre.

En conséquence, les produits précités, lorsqu'ils seront étrangers, ne pourront être introduits en France ponr la consommation, admis à l'entrepôt ou à la circulation, exposés, mis en vente, vendus ou détenus pour un usage commercial qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents.

Cette indication devra être apposée an dos de chaque bouton par frappe, gravure, moulage, sauf en ce qui concerne les boutons de nacre et de verre où elle sera portée à l'avers de la carte.

III.

Sont soumises aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les conditions spécifiées ci-après, les cravates.

En conséquence, les produits précités lorsqu'ils seront étrangers ne pourront être introduits en France ponr la consommation, admis à l'entrepôt on à la circulation, exposés, mis en vente, vendus ou détenus ponr un usage commercial, qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents.

L'indication d'origine devra être apposée sur le tissu même de la cravate en caractères dorés à l'aide d'une griffe à chaud, à l'exception de toutes griffes cousues.

IV.

Sont soumis aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les conditions spécifiées ci-après, les gants de peau.

En conséquence, les produits précités, lorsqu'ils seront étrangers, ne pourront être introduits en France pour la consommation, admis à l'entrepôt ou à la circulation, exposés, mis en vente, vendus ou détenus pour un usage commercial qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents.

L'indication d'origine devra être apposée par timbrage sur un gant de chaque paire, à l'intérieur et, le cas échéant, à proximité de la mention de pointure.

V.

Sont soumis aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les conditions spécifiées ci-après:

Les poupées, masques, jouets en métal et jouets mécaniques, jouets bourrés, jouets en celluloïd, jouets en caoutchouc moulé, jouets en caoutchouc dilatable et les jeux et jouets non compris dans les désignations précédentes.

En conséquence, les produits précités, lorsqu'ils seront étrangers, ne pourront être introduits en France pour la consommation, admis à l'entrepôt ou à la circulation, exposés, mis en vente, vendus ou détenus pour un usage commercial, qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents.

Cette indication devra être apposée:

Pour les poupées: derrière la tête, sur la nuque: par moulage lorsque la tête est moulée (porcelaine, pâtes diverses, celluloïd, etc.); par timbrage lorsque la tête est estampée (tête en tissu) ou lorsque la tête est modelée ou sculptée.

Pour les masques: par moulage ou à l'aide d'un timbre.

Pour les jouets en métal et jouets mécaniques: par impression lorsque les objets sont en métaux imprimés en feuilles; par poinçonnage ou par estampage dans les autres cas.

Pour les jouets bourrés: sur la semelle du soulier ou chausson sous le pied pour les animaux bourrés; sur les roues ponr les animaux roulants.

Pour les jouets en celluloïd; par le moulage habituel, tant sur les objets finis que sur les parties d'objets non assemblées.

Pour les jouets en caoutchouc moulé: par moulage en relief.

Pour les jouets en caoutchouc dilatable: par impression ou à l'aide d'un timbre.

Pour les jeux et jouets non compris dans les désignations précédentes: jeux de société: sur le coffret ou boîte les contenant; jeux de société dont la boîte ne constitue qu'un emballage protecteur et dont le jeu est indépendant: sur le jeu lui-même par timbrage placé sous le jeu; jeux de cartonnage avec garnitures intérieures diverses dont l'attrait est principalement dû aux images: sur les chromos intérieurs et extérieurs à 15 millimètres du bord des chromos; jeux de construction: sur les boîtes de présentation on sur les pièces pour le vrac; autres jeux ou jouets: par timbrage, moulage, gravure ou estampage, suivant leur nature ou leur composition.

VI.

Sont soumis aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les conditions spécifiées ci-après:

Les malles, les mallettes et porte-habits.

Les articles de maroquinerie: sacs de dames, portefeuilles, porte-monnaie, articles de fumeurs, serviettes et tous autres objets.

La gaînerie (articles entièrement confectionnés ou demi-confectionnés, simili-cuir, tissu ou papier) et la gaînerie fantaisie; articles de garnitures de bureau, encriers, buvards,

classeurs; coffrets; étuis à lunettes; articles religieux; boîtes d'appareils de T. S. F.; boîtes de phonographes (lorsqu'elles sont indépendantes de l'appareil phonographique proprement dit).

Les articles de sellerie, chasse et sport.

En conséquence, les produits précités, lorsqu'ils seront étrangers, ne pourront être introduits en France pour la consommation, admis à l'entrepôt ou à la circulation, exposés, mis en vente, vendus ou détenus pour un usage commercial, qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents.

Cette indication devra être apposée:

Pour les malles, malettes et porte-habits: à l'intérieur, en un point le plus rapproché possible de la fermeture, de façon à être visible à l'ouverture de l'objet.

Pour les articles de maroquinerie: à l'intérieur, sur une des parties immédiatement visibles à l'ouverture de l'objet.

Pour la gainerie et galnerie fantaisie: au-dessous pour les classeurs, encriers, coffrets, étuis à lunettes; à l'intérieur des boîtes de phonographes du genre susvisé; au dos pour les articles religieux; sur le devant en haut pour les appareils de T. S. F.

Pour les articles de sellerie, chasse et sport: sur la patte de cuir à côté des trous et pour les articles n'ayant pas de sanglons, sur la partie métallique, fermoir, porte-mousqueton, etc.

VII.

Sont soumis aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les conditions spécifiées ci-après, les appareils frigorifiques, les machines frigorifiques domestiques, compresseurs et meubles spéciaux.

En conséquence, les produits précités, lorsqu'ils seront étrangers, ne pourront être introduits en France pour la consommation, admis à l'entrepôt ou à la circulation, exposés, mis en vente, vendus ou détenus pour un usage commercial qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents.

Cette indication, par exemple venue de fonderie, sur le bâti ou gravée sur la pièce, devra figurer sur toute machine frigorifique ou toute pièce importante de machine frigorifique et, si le matériel frigorifique est importé enrobé dans une gaine plombée, sur une partie de cette gaine, visible à l'ouverture du meuble.

Pour les meubles émaillés, elle devra être cuite avec l'émail.

VIII.

Sont soumis aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les conditions spécifiées ci-après, les tuyaux métalliques flexibles et pièces de raccordement s'y rapportant.

En conséquence, les produits précités, lorsqu'ils seront étrangers, ne pourront être introduits en France pour la consommation, admis à l'entrepôt ou à la circulation, exposés, mis en vente, vendus ou détenus pour un usage commercial qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents.

Cette indication doit être apposée de la manière suivante:

a) Sur les tuyaux métalliques flexibles nus munis de pièces de raccordement aux extrémités: au poinçon sur chaque raccord; par gravure, genre pocholr, exécutée à l'acide sur une des spires des tuyaux;

b) sur les tuyaux métalliques flexibles avec pièces de raccordement aux extrémités et revêtus d'une tresse en fils métalliques: au poinçon sur chaque raccord; par gravure chimique faite au pochoir, sur la tresse;

c) sur les tuyaux revêtus d'un tressage ou d'un tissage en matière textile avec ou sans raccords: au poinçon sur les raccords; à l'encre grasse noire s'il s'agit d'un fonds blanc; rouge ou verte pour d'autres fonds de couleur, sur le milieu du tuyau s'il est muni de pièces de raccordement; tous les 1 mètre 50 s'il n'en possède pas;

d) tuyaux métalliques flexibles nus, c'est-à-dire sans tresse, livrés en grandes longueurs: par gravure chimique tous les 1 mètre 50, 3 mètres ou 5 mètres selon le diamètre (par exemple, tous les 5 mètres pour les tuyaux de 8 et 10 millimètres, tous les 3 mètres 50 pour les tuyaux de 12 à 15 millimètres, et tous les 1 mètre 50 pour les tuyaux de 20 millimètres de diamètre intérieur et plus). 58. 10. 3. 34.

France — Modification du tarif douanier

Le Journal officiel du 4 publie la loi ci-après, en date du 3 mars, modifiant le tarif des douanes comme il suit:

N° du tarif français	Désignation des marchandises	Unité de perception	Droits en fr. fr.
108	Thé	100 kg	775.—

58. 10. 3. 34.

France — Modification du tarif douanier

Le Journal officiel des 5 et 6 publie la loi ci-après, en date du 4 mars, modifiant le tarif des douanes comme il suit:

N° du tarif français	Désignation des marchandises	Unité de perception	Droits en fr. fr.
Ex 536	6° Accessoires de tubes isolateurs pour l'électricité: manchons, coudes, raccords, tés ou équerres fermés et ouverts, en fonte malléable, acier, fer ou tôle plombée	kg net	2.50

58. 10. 3. 34.

Annoncen-Regie: **PUBLICITAS** Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité

Fabrik zu verkaufen

in ostschweizerischer Kantonshauptstadt, drei Fabrikgebäude mit separatem Verwaltungsgebäude. Ca. 6000 m² Fabrikationsräume. Wasserkraft 110 PS. Turbinenanlage. — Ein Teil der Räume ist vermietet. Die Abnahme der Kraft des Wasserwerkes ist vertraglich geregelt. Kaufpreis Fr. 125,000. Heutige Rendite zirka 8 %. 542

Anfragen an Dr. **A. Stahel,** Seestrasse 172, Küsnacht-Zch.

ACHTUNG

Wir suchen stillen 699

Gesellschafter mit 100,000 Fr.

mit oder ohne aktiver Beteiligung für Geschäft von grossem Ertrag und gesichertem Erfolg. Das Kapital ist rückzahlbar mit hohen Zinsen innert drei Jahren. Neugierige verbeten. Schreiben unter Chiffre P 853—4 L an **Publicitas Lausanne.**

Für Geldgeber

Wir placieren laufend erste Hypotheken auf Wohnhäuser in der deutschsprechenden Schweiz. Prima Schuldnerschaft. Zinsfuss 4 bis 4½ %. 652

WOHNKULTUR - Löwenstrasse 59 - ZÜRICH 1

VILLA

697 in Vitznau, direkt am See, 7 Zimmer mit neuestem Komfort und prachtvollem Innenausbau. **S. Janz, Schönenwerd.**

Nichtigerklärung

Der **Einlageschein Nr. 340214 der Kantonalbank von Bern,** lautend auf den Namen der Frau **Fanny Münger-Maeder,** Friedheimweg 9, in **Bern,** wird vermisst.

Die Unterzeichnete wird diesen Einlageschein gemäss Art. 90 O. R. entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber diesen Einlageschein nicht binnen drei Monaten bei der Kantonalbank von Bern, in Bern vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Bern, den 7. März 1934. 702

Unterschrift:
Fanny Münger-Maeder.

Kaffee-Spezial-Geschäft „MERKUR" A.-G.

Schweizer Chocoladen- & Colonialhaus, Bern

Wir benachrichtigen unsere Aktionäre, dass der Dividenden-Coupon Nr. 17 pro 1933 mit

Fr. 40.—

abzüglich 4½ % Couponsteuer, ab heute bei der Gesellschaftskasse Laupenstrasse 8, in Bern, sowie bei folgenden Banken eingelöst wird:

Kantonalbank von Bern,
Berner Handelsbank, Bern,
Spar- & Leihkasse, Bern,
Schweiz. Bankverein in Basel } und sämtlichen
Schweiz. Bankgesellschaft in Bern } Zweigniederlassungen.

Bern, den 8. März 1934. (3567 Y) 704 i

Der Verwaltungsrat.



Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A.

(Holding Company)

à Neuchâtel

Emprunt 4½ % de fr. 500,000 du 24 mai 1932 2me tirage du 28 février 1934

Les 23 obligations dont les numéros suivent, ont été désignées par tirage au sort de ce jour pour être remboursées le 31 mai 1934:

N°s 63, 125, 135, 152, 200, 246, 321, 331, 346, 371, 385, 393, 439, 526, 543, 553, 673, 763, 808, 814, 851, 950, 957.

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, à raison de fr. 500 par obligation, aux Caisses des Etablissements faisant partie de l'Association Cantonale des Banques Neuchâteloises et aux Caisses de leurs sièges, succursales et agences en Suisse:

Banque Cantonale Neuchâteloise; Banque d'Escompte Suisse; Banque Fédérale S.A.; Crédit Suisse; Société de Banque Suisse; Union de Banques Suisses; M. M. Bonhôte & Cie.; DuPasquier, Montmollin & Cie.; Perrot & Cie.

L'intérêt cessera de courir dès le 31 mai 1934.

Neuchâtel, le 28 février 1934. 677

Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A. (Holding Company)

Migros A.G. Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 20. März 1934, abends 6 Uhr im Hotel Elite, Bahnhofstrasse 41, Zürich (I. Stock)

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Vorlage der Jahresrechnung pro 1933 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme der Jahresrechnung;
   b) Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Kontrollstelle;
   c) Verwendung des Reingewinnes.
4. Erneuerungswahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Bilanz und die Ertragsrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft, Limmatstrasse 152, Zürich 5, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Daselbst können auch die Stimmrechtsausweise drei Tage vor der Versammlung bezogen werden.

Zürich, den 8. März 1934. 701 i

Der Verwaltungsrat.

7 grosse Bureauräume

Wird sich ein Privatmann für eine solche Ankündigung interessieren?

Nein, — wohl aber Geschäftsleute, die Leser des Handelsamtsblattes.

Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich

Bekanntmachung

Die ordentliche Generalversammlung vom 3. März 1934 hat beschlossen, das einbezahlte Aktienkapital von nom. Fr. 50,000,000 auf nom. Fr. 40,000,000 durch Ankauf und Annullierung von 20,000 Aktien à nom. Fr. 500 zu reduzieren. Sie hat § 5 der Statuten entsprechend abgeändert und festgestellt, dass der Ankauf von 20,000 Aktien à nom. Fr. 500 zum Zwecke der Annullierung erfolgt ist.

Unter Hinweis auf Art. 670 O. R. geben wir hiermit von diesem Beschlusse Kenntnis, mit dem Bemerken, dass solche Gläubiger, welche das bestehende Rechtsverhältnis mit unserer Bank nicht ohne weiteres fortsetzen wollen, ersucht werden, sich bis zum 7. April 1934 bei der Hauptbank, Direktion, schriftlich zu melden. (6073 Z) 635

Zürich, den 3. März 1934. **Aktiengesellschaft Leu & Co.**

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne